

## Phẩm 22: CHƯ THIÊN, DƯỢC-XOA HỘ TRÌ

Bấy giờ, Đức Thế Tôn bảo Thiên nữ Đại Cát Tường:

–Nếu có thiện nam, thiện nữ có lòng tin thanh tịnh muốn đối với các Đức Phật quá khứ, vị lai và hiện tại, dùng các thứ cúng dường vi diệu rộng lớn chẳng thể nghĩ bàn để dâng cúng và muốn hiểu rõ các hạnh sâu xa của các Đức Phật ba đời, người đó cần phải quyết định hết lòng theo chỗ nào có kinh này, hoặc tại thành ấp, xóm làng, hoặc trong rừng... vì các chúng sinh mà diễn nói lưu truyền. Những người nghe pháp ấy nên trừ bỏ loạn tưởng, lắng nghe và ghi nhớ!

Đến đây, Đức Thế Tôn liền vì vị trời kia và các đại chúng mà nói kệ:

*Muốn đối với chư Phật  
Cúng dường chẳng nghĩ bàn,  
Rõ cảnh giới sâu xa  
Của chư Phật Thế Tôn  
Nếu nghe thấy diễn nói  
Kim Quang Minh Tối Thắng  
Nên đi đến phương đó  
Nơi có kinh điển này.  
Kinh này khó nghĩ bàn  
Phát sinh các công đức  
Vô biên biển khổ lớn  
Giải thoát các hữu tình  
Ta xem kinh vua này  
Trước, giữa, sau đều thiện  
Rất sâu, đo chẳng được  
Ví dụ không sánh bằng.  
Giả sử cát sông Hằng  
Bụi đại địa, nước biển  
Đá các núi, hư không...  
Không thể ví phần ít.  
Muốn thể nhập pháp giới  
Trước nên nghe kinh này*

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Trong tháp của pháp tánh  
Khéo an trụ sâu xa.  
Ở bên trong tháp ấy  
Thấy Phật Ta Mâu-ni  
Âm thanh hay vui vẻ  
Diễn nói kinh điển này.  
Trải qua hàng ức kiếp  
Số lượng khó nghĩ bàn  
Sinh ở cõi trời, người  
Thường được vui vi diệu  
Người nghe kinh Kim Quang  
Nên khởi tâm như vậy:  
Ta được chẳng nghĩ bàn  
Vô biên các công đức.  
Giả sử đám lửa lớn  
Lan hàng trăm do-tuần  
Nhờ nghe kinh điển này  
Thẳng qua không lời khổ.  
Đã đến trú xứ kia  
Được nghe kinh như vậy  
Có thể diệt nghiệp tội  
Và không còn ác mộng.  
Sao xấu, những biến quái  
Độc, tà mị hết thấy  
Khi được nghe kinh này  
Các ác liền lìa xa.  
Bày tòa cao trang nghiêm  
Tịnh diệu như hoa sen  
Pháp sư ở trên tòa  
Ngồi giống như rồng lớn.  
An tọa trên đó xong  
Nói kinh sâu xa này  
Ghi chép và trì tụng  
Vì người giảng nghĩa kinh.  
Pháp sư rời tòa này*

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Đi đến nơi phương khác  
Ở trong tòa cao này  
Tướng thân thông rất nhiều  
Hoặc thấy tượng Pháp sư  
Vẫn còn trên tòa cao  
Hoặc khi thấy Thế Tôn  
Và cả các Bồ-tát.  
Hoặc làm tượng Phổ Hiền  
Hoặc như Diệu Cát Tường.  
Hoặc thấy Đấng Từ Thị  
Hiện thân trên tòa cao  
Hoặc thấy tướng hy hữu  
Và cả tượng chư Thiên...  
Vừa được nhìn dung nghi  
Bỗng nhiên lại biến mất.  
Thành tựu những cát tường  
Mọi việc đều như ý  
Công đức đều viên mãn  
Thế Tôn nói như vậy.  
Tối Thắng có danh thơm  
Diệt trừ các phiền não  
Phá tan giặc nước khác  
Chiến đấu luôn được thắng.  
Không hề thấy ác mộng  
Và tiêu các độc hại  
Nếu tạo ba nghiệp tội  
Nhờ sức kinh diệt tan  
Ở tại Thiệm-bộ châu  
Danh thơm vang lừng khắp  
Tất cả các oán kết  
Đều luôn luôn là bỏ  
Giả sử kẻ địch đến  
Nghe danh liền lùi tan  
Không cần động binh đao  
Hai quân đều vui mừng.

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Phạm vương và Đế Thích  
Tứ Thiên vương Hộ thế,  
Đại tướng Chánh Liễu Tri,  
Và Dược-xoa Kim Cang  
Long vương Vô Nhiệt Trì  
Và Ta-yết-la nữa,  
Nhạc thần Khẩn-na-la,  
Tô-la, chim cánh vàng  
Thiên nữ Đại Biện Tài,  
Cùng trời Đại Cát Tường...  
Những vị trời đứng đầu  
Thống lĩnh chúng chư Thiên  
Thường cúng dường chư Phật,  
Pháp bảo chẳng nghĩ bàn  
Tâm luôn luôn hoan hỷ  
Cung kính các kinh điển.  
Những chúng chư Thiên này...  
Đều cùng chung suy nghĩ,  
Xem người nào tu phước  
Rồi cùng nói lên rằng:  
Nên xem hữu tình này  
Đều là đại phước đức  
Lực tinh tấn căn lành  
Sẽ sinh lên trời ta.  
Vì nghe kinh sâu xa  
Tâm cung kính đến đây  
Cúng dường tháp thờ pháp  
Và tôn trọng chánh pháp.  
Thương xót các chúng sinh  
Làm điều lợi ích lớn.  
Đối kính điển sâu xa  
Làm pháp khí quý báu  
Nhập vào pháp môn này  
Là thể nhập pháp tánh  
Với Kim Quang Minh này*

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Nên nghe nhận hết lòng.  
Người đó từng cúng dường  
Vô lượng trăm ngàn Phật  
Nhờ căn lành cúng dường  
Được nghe kinh điển này  
Như vậy các Thiên vương  
Thiên nữ Đại Biện Tài  
Và Thiên nữ Cát Tường  
Cùng với Tứ Thiên vương  
Vô số thần Dược-xoa  
Có thần thông, dũng mãnh  
Đều ở khắp bốn phương  
Thường đến mà ủng hộ.  
Trời Nhật nguyệt, Đế Thích  
Các thần gió, nước, lửa  
Phệ-suát-nô, Đại Kiên  
Diêm-la và Biện tài...  
Tất cả các Hộ thế  
Dũng mãnh uy thần đủ  
Ủng hộ người trì kinh  
Ngày, đêm thường không rời.  
Vua Dược-xoa Đại Lực  
Na-la-diên, Tự Tại,  
Chánh Liễu Tri đứng đầu  
Hai mươi tám Dược-xoa  
Trăm ngàn Dược-xoa khác  
Có đại lực thần thông  
Những nơi nào sợ hãi  
Thường đến hộ người đó.  
Vua Dược-xoa Kim Cang  
Cùng năm trăm quyến thuộc  
Vua Dược-xoa Bảo Vương  
Các chúng Đại Bồ-tát  
Thường đến hộ người này  
Và cả vua Mãn Hiền

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Kim-tỳ-la, Khoáng dã.  
Tân-độ-la, Hoàng sắc  
Những vua Được-xoa ấy  
Có năm trăm bà con  
Thấy người nghe kinh này  
Đều cùng đến ủng hộ  
Kiền-thát-bà Thải quân  
Vi vương, Thường Chiến Thắng  
Châu cảnh và Thanh cảnh  
Cùng Bột-lý-sa vương  
Đại Tối Thắng Đại Hắc  
Tô-bạt-noa Kê-xá  
Bán-chi-ca, Dương túc  
Cùng với Đại Bà-già  
Tiểu Cừ và Hộ pháp  
Và cả Nhĩ Hầu vương  
Châm-mao và Mục-chi  
Bảo Phác đều đến hộ.  
Đại Cừ, Nặc-câu-la  
Chiên-đàn, Dục Trung Thắng  
Xá-la và Tuyết Sơn  
Và cả Bà-đa sơn...  
Đều có đại thần thông  
Hùng mạnh đủ đại lực  
Thấy người trì kinh này  
Đều đến mà ủng hộ  
A-na-bà-đáp-đa  
Và cả Ta-yết-la  
Mục-chân Ế-la-diệp  
Nan-đà, Tiểu Nan-đà  
Trong trăm ngàn loài rồng  
Thần thông đủ uy đức  
Cùng hộ người trì kinh  
Ngày đêm chẳng rời khỏi.  
Bà Trĩ, La-hầu-la*

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Tỳ-ma-chất-đa-la  
Mẫu-chi Thiêm-bạt-la  
Đại Kiên và Hoan Hỷ  
Và A-tô-la vương  
Cùng vô số Thiên chúng  
Sức lớn, có dũng cường  
Đều đến hộ người đó.  
Thần A-lợi-để mẫu  
Năm trăm chúng Dược-xoa  
Người đó thức hay ngủ  
Thường đến mà ủng hộ.  
Chiên-trà Chiên-trà-lợi  
Dược-xoa Chiên-trĩ nữ  
Côn Đế, Câu-thác-xỉ  
Hút tinh khí chúng sinh  
Những chúng thần như vậy  
Có thần thông, đại lực  
Thường hộ trì người kinh  
Ngày đêm chẳng rời khỏi.  
Trời Biện tài đứng đầu  
Vô lượng các Thiên nữ,  
Trời Cát tường lớn nhất  
Cùng với các quyến thuộc,  
Và Nữ thần Đại Địa,  
Thần vườn rừng quả trái  
Thần cây, thần sông ngòi  
Các vị thần giữ tháp  
Những Thiên thần như vậy  
Tâm vô cùng hoan hỷ  
Đều đi đến ủng hộ  
Người đọc tụng kinh này  
Thấy có người trì kinh  
Thêm tuổi thọ, sức khỏe  
Phước đức và uy quang  
Tướng vi diệu trang nghiêm

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Tinh tú hiện tại biến  
Khổ nạn người này bị  
Mơ thấy dữ, ít lành...  
Đều khiến cho trừ diệt.  
Nữ thần này, đại địa  
Có uy thế kiên cố  
Nhờ năng lực kinh này  
Pháp vị luôn đầy đủ.  
Đất màu mỡ lan tràn  
Hơn hàng trăm do-tuần  
Địa thần khiến vị trên  
Thấm nhuần vào đại địa.  
Đất này dày sáu mươi  
Hơn tám ức thiện-na  
Đến giới hạn Kim cang  
Vị đất đều trời lên.  
Do nghe kinh vua này  
Được công đức rất lớn  
Hay khiến các Thiên chúng  
Đều nhờ lợi ích đó.  
Lại khiến các Thiên chúng  
Uy lực có ánh sáng  
Thường an lạc hoan hỷ  
Không còn tướng suy giảm  
Ở châu Nam Thiệm-bộ  
Thân lúa, gạo, trái, rừng  
Nhờ uy lực kinh này  
Lòng thường được hoan hỷ.  
Mùa màng đều thành tựu  
Nơi nơi hoa tươi đẹp  
Quả trái luôn sum suê  
Đầy khắp nơi đất đai  
Tất cả các cây trái  
Và cả mọi vườn rừng  
Đều ra hoa tươi đẹp

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Luôn tỏa ngát mùi hương.  
Mọi loài cỏ, cây cối  
Đều trở hoa xinh đẹp  
Và kết trái ngon ngọt  
Khắp nơi đều lan tràn.  
Ở châu Nam Thiệm-bộ  
Vô lượng các long nữ  
Tâm vô cùng hoan hỷ  
Đều cùng vào trong ao.  
Gieo trồng Phân-đà-lợi  
Và hoa Bát-đầu-ma  
Hai loài sen xanh, trắng  
Mọc đầy khắp trong ao  
Do uy lực kinh này  
Nên hư không trong sạch  
Mây, mù đều trừ hết  
Tối tăm được sáng lên.  
Mặt trời ngàn tia sáng  
Không bẩn, sáng sạch trong  
Do uy lực kinh này  
Tỏa sáng quanh bốn phương  
Lực uy đức kinh này  
Giúp đỡ cho Thiên tử  
Đều dùng vàng Thiệm-bộ  
Xây dựng các cung điện.  
Mặt trời vừa mới mọc  
Thấy châu này vui mừng  
Thường dùng ánh sáng lớn  
Soi sáng khắp mọi nơi.  
Ở trong đại địa này  
Có những ao hoa sen  
Lúc mặt trời vừa soi  
Không đâu chẳng nở hoa  
Ở Thiệm-bộ châu ấy  
Các quả, thuốc, ruộng đồng*

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Đều khiến cho tươi tốt  
Khắp đất đai đầy đủ.  
Do uy lực Kinh này  
Nơi nhật, nguyệt chiếu đến  
Tinh tú không trái thời  
Gió mưa đều thuận thời.  
Khắp nơi ở Thiêm-bộ  
Cõi nước đều thịnh vượng  
Chỗ nào có kinh này  
Thù thắng hơn mọi phương.  
Nếu Kim Quang Minh này  
Nơi kinh điển lưu hành  
Có người nào giảng, tụng  
Đều được phước như trên.*

Bấy giờ, Thiên nữ Đại Cát Tường và chư Thiên... nghe lời Đức Phật dạy, đều rất vui mừng. Đối với Kinh vương này và người thọ trì, họ đều nhất tâm ủng hộ, khiến cho người ấy không còn lo buồn, thường được an lạc.

M